

Istruzioni per l'uso e la manutenzione, parte 4

(Traduzione delle istruzioni originali per l'uso e la manutenzione (AWA), parte 4)

LongLine media da trasporto

Mod. TLM



Direttiva del consiglio n° 2006/42/CE relativa alle macchine

§ 1 (1) d), Allegato I, punti 1.7, 1.7.4, 1.7.4.2

EASA CS-27./29.865 / EC Decision 2014/018/R, AMC1 SPO.SPEC.HESLO.100

Tutti i diritti riservati 2007 - 2015 © AirWork & Heliseilerei GmbH (A&H)

Parte	0	1	2	3	4
	Contenuto	Definizioni	Manutenzione acciaio	Manutenzione tessili	Uso del prodotto specifico

Istruzioni per l'uso

Uso secondo le norme

La fune si utilizza per il trasporto di carichi, in combinazione con un elemento ammortizzatore ed un gancio fornito di snodo (vedi figura a destra).

L'aggancio e lo sgancio dei carichi al e dal gancio di carico secondario si effettua a mano. Il carico deve disporre di un punto di imbracatura adatto o di accessori di imbracatura correttamente imbracati.

Il carico utile della corda (Working Load Limit, WLL) corrisponde sia alla portata massima consentita dell'elicottero sia alla massa massima consentita per il carico (peso). Il carico utile indicato (WLL) non deve essere superato.

Per i limiti d'utilizzazione, gli usi inappropriati e gli altri tipi di pericoli vedi in seguito in queste istruzioni AWA oppure nella parte generale 1.

Se utilizzata secondo le norme, la TLM garantisce un impiego sicuro.

Se ne prevede l'uso soltanto ed esclusivamente nel modo sopra descritto, quale mezzo di sollevamento per il trasporto di carichi esterni con l'elicottero.

L'addestramento degli utilizzatori



Il personale addetto all'uso va istruito **antecedentemente** alla prima utilizzazione, la quale dovrà essere oggetto di esercitazione. Durante l'avviamento all'uso e le formazioni ricorrenti di approfondimento, particolare accento va posto sulla familiarizzazione con le presenti istruzioni per l'uso e la manutenzione.

L'addestramento va documentato e ripetuto almeno una volta l'anno. Siete pregati di documentare in modo appropriato le modalità, l'entità e le date dell'addestramento.

La vostra TLM (descrizione dei componenti)

Struttura e dati tecnici

La TLM è progettata e costruita per il massimo carico esterno possibile in conformità al tipo di elicottero utilizzato ossia per la sua corrispondente classe di peso e/o per l'uso previsto, ad es.:

- Elicottero mod. AS 350 B3 = capacità di portata [WLL] dell'elicottero max. 1400 kg
- Uso previsto: trasporto in generale, **no logging** (HESLO 1, 2, 4 e 5; Allegato VIII Part-SPO; AMC1 SPO.SPEC.HESLO.100)
- Base di calcolo: EASA CS-27./29.865 External Loads e tutti gli articoli corrispondenti.
- All'introduzione sul mercato, il fattore di sicurezza si situa ampiamente sopra il fattore 8 [-].
- Durata di vita: 2000 h o 6 anni; durata di vita degli accessori: on condition, sostituire subito in caso di deformazione o di danneggiamento.

Tutti i singoli componenti della struttura sono dotati di certificazione e durante i processi di reperimento e lavorazione sono sottoposti a regolari controlli da parte della società produttrice (assicurazione qualità).

Gli elementi portanti consistono di fibre parallele continue di polietilene ad alto modulo (HMPE), avvolte con un nastro sintetico resistente all'acqua ed alla sporcizia.

La prestazione della TLM è quasi statica (allungamento al carico limite (WLL) = ~ 0.5%).

Gli elementi portanti vengono rivestiti con una guaina di poliestere (PES) trecciato a 32 fusi, di colore rosso, giallo, verde, blu, o grigio.

Le redance sono realizzate in acciaio inossidabile massiccio di alta qualità V4A, con giunzione saldata.

La TLM è fornita con un gancio di sicurezza LHW e una maglia di giunzione Connex CW di classe 10.



TLM con impalmatura a redancia (redancia NIRO).





Caratteristiche particolari

- La TLM risulta un poco più rigida da manipolare rispetto ad una TLK (vecchio tipo di fune Kernmantel) o a una TLDS (nuovo tipo di fune Kernmantel).
- È considerevolmente più flessibile di una fune da trasporto elettrica tipo TLL o TLP.
- Al tatto non sembra liscia, anzi, in qualche sua parte sembra addirittura nodosa. Ma ciò non costituisce un difetto.
- Anche le eventuali non omogeneità della guaina non costituiscono un difetto.



Per altre configurazioni e tipi di raccordi consultate www.air-work.com, Equipment



Non togliete mai la targhetta. Per qualsiasi domanda, rivolgetevi alla ditta produttrice. Un prodotto senza targhetta è considerato non sicuro.

Parametri, limiti, interfacce

Configurazioni consentite

Le corde della ditta AirWork & Heliseilerei GmbH (A&H) sono specificamente progettate e costruite per il trasporto di carichi esterni con l'elicottero.



Elemento stabilizzatore (SLE1_x)

Gancio di sicurezza con maglia Connex

Corda (raffigurazione simbolica)

Redancia

Ammortizzatore (VM-DP_xx_1.5)



La A&H consiglia fortemente l'uso di un elemento ammortizzatore. Vedi anche A&H-SB_2013-1 sul sito www.air-work.com.



Per il trasporto di carichi è sempre obbligatorio l'uso di un compensatore di torsione posto tra la fune ed il carico (norma tecnica). Senza compensatore di torsione, la corda può subire danni irreparabili dovuti alla torsione dei carichi anche in una singola rotazione.



Il collegamento con altri componenti di altre ditte produttrici, soprattutto ganci di carico secondari e remote, può compromettere le caratteristiche sopra descritte o provocare malfunzionamenti (vedi anche "Dichiarazione liberatoria" e "Garanzia", AWA parte 1).

Servizio con elicotteri per il trasporto professionale di carichi

Carichi consentiti; limiti di utilizzazione

Interfacce con altri sistemi e/o componenti di attrezzature di sollevamento



Per ulteriori informazioni vi preghiamo di leggere la parte 1 delle istruzioni AWA: definizioni tecniche

Procedure preliminari e preparazione

Prima di iniziare l'operazione di volo occorre montare i singoli componenti e controllare la loro perfetta funzionalità (meccanica).

Gancio di carico: collegare il giunto rotante con il gancio di carico (collegamento fisso) serrando e bloccando il perno a bullone.

Corda: collegare l'estremità della corda con la maglia di giunzione Connex e il gancio (collegamento fisso).

Ammortizzatore: gli accessori dell'ammortizzatore devono essere compatibili con l'estremità alta della corda e con il gancio baricentrico dell'elicottero.

Check list per la prima messa in servizio

- Rispetto alla loro potenza (WLL in kN o kg) i componenti sono tutti compatibili tra loro?
- Rispetto alla loro potenza (WLL in kN o kg) i componenti dell'ADS sono tutti compatibili con la portata massima dell'elicottero?
- I connettori sono tutti compatibili con i relativi punti di connessione (ganci di sicurezza con le redance, ecc.)?
- La lunghezza delle corde è adatta alle esigenze (separazione verticale dagli ostacoli)?
- Gli accessori degli accessori di imbracatura corrispondono alle esigenze espresse dalla ditta produttrice del gancio di carico?
- Le persone addette all'uso del prodotto sono state adeguatamente istruite?

Messa in servizio

Srotolare la corda e distenderla al suolo. Connettere gli accessori. Disporre la corda in maniera che non sia tesa e che non possano formarsi pieghe durante il sollevamento. Non trascinare la corda più del necessario.

Prima dell'innalzamento della corda si raccomanda vivamente di avvalersi di un assistente a terra che disponga il gancio di carico in posizione verticale e poi accompagni la corda con la mano finché il gancio non si sollevi da terra.

A fine servizio

Terminato l'intervento, occorre la presenza di una persona adeguatamente istruita che aiuti il pilota a disporre la corda a terra. Di solito la corda viene sistemata davanti l'elicottero, nel campo di visibilità del pilota.

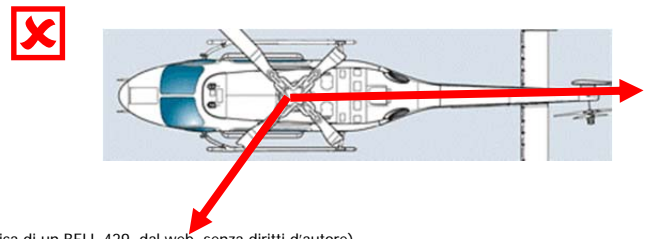
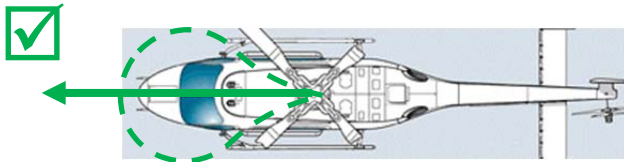
Se il pilota fosse costretto a disporre la corda da solo, senza l'aiuto di un'altra persona, occorre assicurarsi che il luogo di atterraggio sia abbastanza ampio (o che abbia una sufficiente pendenza sul retro). Inoltre il pilota deve seguire una procedura tale da evitare che la corda possa finire sotto l'elicottero (pattini, ruote, rotore di coda).



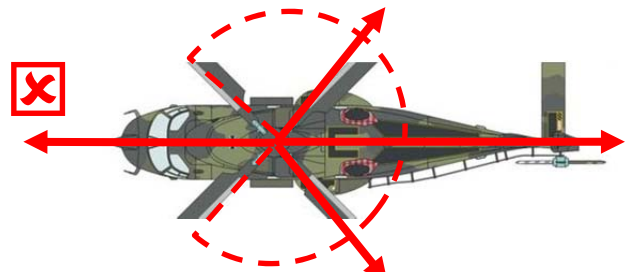
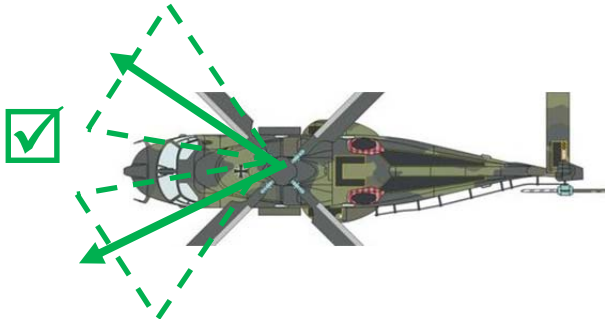
Deporre la fune e atterraggio dell'elicottero sopra la fune:

- **pericolo dovuto all'avvicinarsi del rotore di coda ad eventuali capi della fune,**
- **pericolo dovuto alla fune in movimento a causa del down wash;**
- **attenzione a pattini e carrelli d'atterraggio.**

Reliability – you can count on it



Elicottero con pattini: Disposizione della fune sul luogo di atterraggio e decollo (raffigurazione simbolica di un BELL 429, dal web, senza diritti d'autore)



Elicottero con carello d'atterraggio: Disposizione della fune sul luogo di atterraggio e decollo (raffigurazione simbolica di un NH90, dal web, senza diritti d'autore)



Evitate la formazione di pieghe, nodi e forti torsioni sulla corda.

Sistemazione della TLM dopo l'uso

Dopo aver controllato visivamente la corda, arrotolata liberamente su una mano come una corda da montagna. Fissate o connettete gli accessori (ad es. il gancio self-locking alla redancia). Vedi immagini.



Abbiacciare e srotolare la corda a mano

Fissaggio della corda abbiacciata con una delle sue estremità



Non utilizzate cordicelle elastiche dotate di ganci metallici poiché potrebbero perforare la guaina di protezione o l'elemento portante (vale per tutti i tipi di corde).

Trasporto e immagazzinamento

Per il trasporto della corda con l'elicottero o col camion, quest'ultima deve essere riposta in un sacco, in una cassetta oppure essere attaccata ad un gancio e protetta da qualsivoglia danno che potrebbe essere causato da altri attrezzi.

Per lo stoccaggio in deposito la corda va collocata in una scatola di cartone o liberamente appesa ad un gancio.

Uso scorretto ragionevolmente prevedibile

(Tutte le modalità d'uso per le quali la TLM non è né adatta né prevista)

Qualsiasi utilizzazione non conforme alle norme (uso inappropriato) della TLM o di singoli componenti della stessa può portare a danneggiamenti evidenti o nascosti e quindi comprometterne le caratteristiche di sicurezza. In caso di uso inappropriato la società produttrice declina immediatamente qualsiasi responsabilità.

Alcune forme di uso inappropriato:



RESTRIZIONE: NO LOGGING. Il carico di lavoro consentito e il tipo di costruzione non prevedono operazioni di logging.

Prestare attenzione ad altri rischi possibili

I seguenti fattori potrebbero portare a situazioni pericolose e sono quindi da evitare assolutamente oppure da tenere sotto controllo da un assistente al volo o da un'altra persona esperta:



Per ulteriori informazioni vi preghiamo di leggere la parte 1 delle istruzioni AWA.

Rischio residuo

Il rischio residuo di danni interni non visibili dall'esterno persiste per qualunque tipo di fune (acciaio/ tessile). Per questo motivo occorre utilizzarle con particolare diligenza.

Manutenzione e riparazione



Troverete tutte le regole generali nelle parti 2 (manutenzione acciaio) e 3 (manutenzione tessili) delle istruzioni AWA.

Engineering & ditta produttrice

AirWork & Heliseilerei GmbH (A&H)
A&H Equipment

Bahnhofweg 1, CH-6405 Immensee

FON ++41 +41 420 49 64, FAX ++41 +41 420 49 62

E-Mail: office@air-work.com, Internet: www.air-work.com

ISO 9001:2008, SQS n° 32488

EASA Part 21 G POA (CH.21.G.0022)



Presupposti per l'utilizzazione di questo prodotto

Questo prodotto è conforme alla direttiva CE 2006/42/CE relativa alle macchine, art. 1 (1) d).

Queste istruzioni per l'uso e la manutenzione (AWA) conformi alla direttiva 2006/42/CE, allegato I, punti 1.7.4.1 e 1.7.4.2, nonché alla dichiarazione CE di conformità secondo 2006/42/CE, allegato II, fanno parte integrante del prodotto e devono essere redatte nella lingua dell'utilizzatore o in una lingua generalmente accettata (common language). In ogni caso, fa sempre fede il testo originale in lingua tedesca.

Senza valide istruzioni (AWA) e in caso di scarso o assente avviamento all'uso del prodotto, quest'ultimo è considerato non sicuro.

Queste istruzioni (AWA) devono far parte di un adeguato avviamento all'uso, tenuto dalla ditta produttrice o da un suo delegato (persona qualificata) e dal responsabile della formazione della ditta dell'utilizzatore.



In caso di prestito, dimostrazione, presentazione, vendita, vendita d'occasione del prodotto o di avviamento alla sua utilizzazione, queste istruzioni per l'uso e la manutenzione (AWA) devono essere accluse.

Diritti delle immagini

AirWork & Heliseilerei GmbH (A&H) ® © 2007 - 2015

Domanda al responsabile della formazione e al responsabile dei materiali

Avete letto, capito e istruito le parti da 1 a 4?



La A&H Services offre un servizio di controllo completo su tutti i prodotti di sua produzione.

L'angolo per i nostri "Agenti" (distributori autorizzati; per la lista vedi www.air-work.com, Strategic Partnership)



A&H Engineering – A&H Equipment – A&H Services – A&H Expert